

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ЖУРНАЛИСТИКИ
Кафедра международной журналистики

ХАНЬ Юйшань

**РУССКОЯЗЫЧНЫЕ СМИ КИТАЯ:
СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ**

Дипломная работа

Научный руководитель –
доктор филологических наук,
профессор Т. Н. Дасаева

Допущена к защите

«__» _____ 2024 г.

Заместитель декана _____

кандидат филологических наук, доцент Е. Р. Хмель

Минск, 2024

ОГЛАВЛЕНИЕ

ПЕРЕЧЕНЬ УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ И ТЕРМИНОВ	3
РЕФЕРАТ	4
ABSTRACT	5
ВВЕДЕНИЕ	6
ГЛАВА 1 РУССКОЯЗЫЧНЫЕ СРЕДСТВА МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ: ОСОБЕННОСТИ СТАНОВЛЕНИЯ И РАЗВИТИЯ	8
1.1 Специфика возникновения и развития русскоязычных СМИ КНР во второй половине XX – начале XXI вв.	8
1.2 Основные цели, задачи и направления деятельности русскоязычных СМИ КНР в постсоветском информационном пространстве	17
Выводы по главе 1	25
ГЛАВА 2 ОСНОВНАЯ ПРОБЛЕМАТИКА ЕДИНСТВЕННОГО РУССКОЯЗЫЧНОГО ЖУРНАЛА КНР «КИТАЙ»	27
2.1 Особенности редакционной деятельности журнала «Китай» на современном этапе	27
2.2 Специфика освещения событий национальной и международной жизни на страницах журнала «Китай»	36
Выводы по главе 2	45
ГЛАВА 3 ПРОДВИЖЕНИЕ ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО ОБРАЗА КИТАЯ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ РУССКОЯЗЫЧНОГО РЕСУРСА «ЖЭНЬМИНЬ ЖИБАО–ОНЛАЙН»	46
3.1 Основная проблематика информационного ресурса «Жэньминь жибао-онлайн»	46
3.2 Образ Китайской Народной Республики в новостных и аналитических материалах «Жэньминь жибao-онлайн»	56
3.3 Сравнительно-сопоставительный анализ информационной деятельности журнала «Китай» и ресурса «Жэньминь жибao-онлайн»	63
Выводы по главе 3	66
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	68
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ	71

ПЕРЕЧЕНЬ УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ И ТЕРМИНОВ

АТР – Азиатско-Тихоокеанский Регион.

ВВП – валовый внутренний продукт.

ВК НПКСК – Всекитайский комитет Народного политического консультативного совета Китая.

ВАЖ – Всекитайская ассоциация журналистов.

ВСНП – Всекитайское собрание народных депутатов.

ВТО – Всемирная Торговая Организация.

Госсовет КНР (Государственный совет) – правительство Китайской Народной Республики.

ЕАЭС – Евразийский Экономический Союз.

ЕС – Европейский Союз.

ИА – информационное агентство.

КНР – Китайская Народная Республика.

КПК – Коммунистическая партия Китая.

НОАК – Народной освободительной армии Китая.

ООН – Организации Объединенных Наций.

СНГ – Содружество Независимых Государств.

Средства массовой информации (СМИ) – совокупность органов сбора, обработки и распространения информационных сообщений массовым аудиториям с помощью технических средств.

Средства массовой коммуникации (СМК) – орудия производства, хранения и распространения информации, рассчитанной на массовое восприятие.

СССР – Союз Советских Социалистических Республик.

США – Соединенные Штаты Америки.

СЭЗ – свободная экономическая зона.

ШОС – Шанхайской организации сотрудничества.

ЦК – Центральный Комитет.

ЭПШП («Экономический пояс Шелковый путь») – система автомобильных и железнодорожных транспортно-логистических маршрутов от Юго-Восточного Китая до Центральной Европы, значительная часть которых пройдет по территории Казахстана, России и Республики Беларусь.

РЕФЕРАТ

Объем дипломной работы – 74 страницы.

Количество использованных источников – 51.

Ключевые слова: Китайская Народная Республика, русскоязычные СМИ, журнал «Китай», информационный ресурс «Жэньминь жибао-онлайн», новостная политика, национальная и международная проблематика.

Объект исследования – современные русскоязычные СМИ Китая.

Предмет исследования – сравнительно-сопоставительный анализ информационной деятельности русскоязычного журнала «Китай» и русскоязычной версии информационного ресурса «Жэньминь жибао-онлайн».

Цель исследования – выявление специфики возникновения и развития современных русскоязычных СМИ КНР.

При работе над исследованием были использованы следующие *методы*: описательный, исторический, аналитический, обобщения.

Научная новизна работы заключается в анализе основных этапов становления и развития русскоязычных СМИ КНР во второй половине XX – начале XXI вв., характеристике основных направлений деятельности русскоязычных СМИ КНР в постсоветском информационном пространстве, выявлении особенностей редакционной деятельности русскоязычного журнала «Китай» на современном этапе, анализе специфики освещения событий национальной и международной жизни на страницах журнала «Китай» и русскоязычной версии информационного ресурса «Жэньминь жибао-онлайн», сравнительно-сопоставительный анализе информационной деятельности журнала «Китай» и русскоязычной версии ресурса «Жэньминь жибао-онлайн».

Область применения: результаты исследования могут быть использованы при написании курсовых и дипломных работ, в ходе преподавания учебных курсов по истории зарубежной журналистики и современной зарубежной журналистики, спецкурсов, посвященных СМИ КНР, а также при написании научных трудов по истории, теории и практике современной международной и китайской журналистики.

Степень самостоятельности. Дипломная работа представляет собой самостоятельно проведенное автором исследование. В работе изучены научно-теоретические источники, относящиеся к теме исследования. Их основные положения обобщены и систематизированы.

Автор работы подтверждает достоверность материалов и результатов дипломной работы, а также самостоятельность ее выполнения.

ABSTRACT

The volume of the thesis – 74 pages.

The number of sources used – 51.

Tags: People's Republic of China, Russian-language media, China magazine, People's Daily online information resource, news policy, national and international issues.

The object of study – modern Russian-language media in China.

The subject of the research is the Russian-language magazine «China» and the Russian-language version of the information resource «People's Daily-online».

The purpose of research – comparative analysis of the information activities of modern Russian-language media in China.

Theoretical and methodological basis of the study – descriptive, historical, analytical, generalization.

The scientific novelty of the work lies in the analysis of the main stages of the formation and development of the Russian-language media of the People's Republic of China in the second half of the 20th – early 21st centuries, the characterization of the main directions of activity of the Russian-language media of the People's Republic of China in the post-Soviet information space, the identification of features of the editorial activities of the Russian-language magazine «China» at the present stage, the analysis specifics of covering events of national and international life on the pages of the magazine «China» and the Russian-language version of the information resource «People's Daily-Online», a comparative analysis of the information activities of the magazine «China» and the Russian-language version of the resource «People's Daily-Online».

Scope: the results of the research can be used to write course and diploma papers, during the teaching of courses on the history of foreign journalism and modern foreign journalism, special courses on PRC media, as well as writing scientific works on the history, theory and practice of modern international and Chinese journalism.

The degree of independence. Thesis is independently conducted study author. The paper studied scientific and theoretical sources related to the subject of the study. Their main points are summarized and systematized.

The author of the work confirms the reliability of the materials and results of the thesis, as well as the independence of its implementation.

ВВЕДЕНИЕ

В современном мировом сообществе конкурентоспособность страны в значительной степени определяются информационными ресурсами, которыми она располагает. Эффективное использование этих ресурсов позволяет государству успешно формировать свой имидж на международной арене. С этой целью в Китайской Народной Республике (КНР) уже с середины XX в. создавался и продолжает совершенствоваться по настоящее время многоуровневый комплекс информационных служб, ориентированных на иностранную аудиторию. Данный комплекс разнообразен как числом служб и поливариативностью (каналами и сферами распространения информации), так и количеством языков, на которых осуществляется инновационное посредничество печати, теле- и радиовещания, а также электронных ресурсов.

В контексте данного исследования наибольший интерес представляют русскоязычные СМИ Китая, которые ориентированы не только на жителей Российской Федерации (РФ), но и на всех русскоговорящих граждан в мире. Задачи по информированию данного сегмента аудитории и продвижению положительного образа КНР обусловлены, в первую очередь, строительством транспортно-логистического маршрута «Экономический пояс Шелковый путь» (ЭПШП) из Юго-Восточного Китая до Центральной Европы, значительная часть которого пройдет по территории Казахстана, России и Беларуси. Без благожелательного отношения к данной инициативе КНР со стороны руководства и населения России и других стран СНГ ее реализация в принципе невозможна. При этом миссия формирования у массовой аудитории благожелательного отношения к внешней и внутренней политики Китая хоть и очень важная, но далеко не единственная в деятельности русскоязычных СМИ КНР, и все они заслуживают всестороннего научного осмысления.

Таким образом, *актуальность* темы дипломной работы обусловлена необходимостью сравнительно-сопоставительного анализа характерных особенностей современных русскоязычных СМИ КНР, которые включают в себя не только специфические методы и приемы работы с новостями, но и позиционирование в мировом информационном и коммуникационном пространстве положительного образа Китая.

Новизна исследования определяется анализом основных тематических направлений в новостной политике русскоязычных СМИ Китая; оценкой использования положительных и негативных информационных поводов в редакционной проблематике русскоязычных СМИ Китая, а также их воздействия на формирование образа государства в глазах международной общественности; анализом характера взаимодействия русскоязычных СМИ

Китая с другими информационными источниками, включая западные и российские цифровые платформы. Учет данных аспектов позволит выявить степень влияния современных русскоязычных СМИ КНР на формирование образа Китая в глобальном информационном пространстве. *Практическая значимость* исследования определяется тем, что полученные результаты могут способствовать разработке более эффективных стратегий позиционирования положительного образа государства через медийные платформы.

Цель исследования – выявление специфики возникновения и развития современных русскоязычных СМИ КНР.

Поставленной целью обусловлены следующие *задачи* исследования:

1. Проанализировать основные этапы становления и развития русскоязычных СМИ КНР во второй половине XX – начале XXI вв.
2. Охарактеризовать основные направления деятельности русскоязычных СМИ КНР в постсоветском информационном пространстве.
3. Выявить особенности редакционной деятельности журнала «Китай» на современном этапе.
4. Проанализировать специфику освещения событий национальной и международной жизни на страницах журнала «Китай».
5. Охарактеризовать основную проблематику русскоязычной версии информационного ресурса «Жэньминь жибао-онлайн».
6. Провести сравнительно-сопоставительный анализ журнала «Китай» и информационного ресурса «Жэньминь жибао-онлайн».

Объект исследования – современные русскоязычные СМИ Китая.

Предмет исследования – сравнительно-сопоставительный анализ информационной деятельности русскоязычного журнала «Китай» и русскоязычной версии информационного ресурса «Жэньминь жибао-онлайн».

При работе над дипломным исследованием были использованы следующие *методы*: описательный, исторический, аналитический, обобщения и сравнительно-описательный метод анализа текстов.

Эмпирическую базу исследования составили тексты электронных архивов журнала «Китай» и русскоязычной версии «Жэньминь жибао-онлайн» в период с сентября 2023 г. по февраль 2024 г.

Теоретической и методической базой исследования стали научные труды таких авторитетных учёных и публицистов, как М. Ареева, А. Беспалова, И. Блохин, Е. Евдокимов, С. Михайлов, Ван Юе, Го Лиу, Ею Чжаочень, Гэ Гунчжэнь, Дин Ганьлинь, Ли Динсинь, Линь Фэй, Чжан Хэфэн и др.

Структура дипломной работы обусловлена логикой исследования и последовательным характером раскрытия темы. Работа состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы.